

LESSON NOTES

Intermediate #38

My Tokyo Travelogue - Day 3

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 5 Romanization
- 7 English
- 9 Vocabulary
- 10 Sample Sentences
- 10 Grammar

38

KANJI

1. 不動産屋: いらっしゃい。
2. 村上アグネス: こんにちは。部屋を探しにきたんですが。
3. 不動産屋: いや、お客さんはついてる。何と云ってもここは世界で一番親切な不動産屋ですから。私に任せておけば必ずいい部屋見つかるよ。
4. 村上アグネス: よろしくお願ひします。
5. 不動産屋: どういう所をお探しですか？
6. 村上アグネス: 1ルームでキッチンとお風呂とトイレが付いている所を探しているんですが。
7. 不動産屋: そうですねー。あ、この近くに4畳半のアパートがあるけど。
8. 村上アグネス: もっと大きなお部屋はないですか。六畳ぐらいの。
9. 不動産屋: えー、ご予算は？月どれくらい？
10. 村上アグネス: まあ、5、6万円ぐらいで。出来れば駅から近い方がいいんですけど。
11. 不動産屋: 駅の近くは少し高くなるけど。ああ、6万5千円で駅から徒歩五分って所があるよ。
12. 村上アグネス: ああ、きれいな所ですね。他にはありますか？
13. 不動産屋: 後は月5万円の所があるよ。新しくはないがアパートの二階で日当たりはいいね。駅からは少し歩くけど。

CONT'D OVER

14. 村上アグネス: どのくらいですか？
15. 不動産屋: まあ、15分ぐらいかな。
16. 村上アグネス: 悪くはないですね。
17. 不動産屋: ところでお嬢さんはどちらの方？
18. 村上アグネス: 福島です。
19. 不動産屋: へー、いい所だね。
20. 村上アグネス: 何もありませんが。自然はきれいです。
21. 不動産屋: この二つ見てみますか？
22. 村上アグネス: はい。ぜひ。
23. 不動産屋: 今日はこれから他の所を見せないといけないから、明日は空いてますか？
24. 村上アグネス: はい、じゃあ、明日お願いします。

KANA

1. ふどうさんや: いらっしゃい。
2. むらかみアグネス: こんにちは。へやをさがしにきたんですが。

CONT'D OVER

3. ふどうさんや: いや、おきゃくさんはついてる。なんといってもここはせかいでいちばんしんせつなふどうさんやですから。わたしにまかせておけばかならずいいへやみつかるよ。
4. むらかみアグネス: よろしくおねがいします。
5. ふどうさんや: どういうところをおさがしですか？
6. むらかみアグネス: ワンルームでキッチンとおふろとトイレがついているところをさがしているんですが。
7. ふどうさんや: そうですねー。あ、このちかくによじょうはんのアパートがあるけど。
8. むらかみアグネス: もっとおおきなおへやはないですか。ろくじょうぐらいの。
9. ふどうさんや: えー、ごよさんは？つきどれくらい？
10. むらかみアグネス: まあ、ご、ろくまんぐらいで。できればえきからちかいほうがいいんですけど。
11. ふどうさんや: えきのちかくはすこしたかくなるけど。ああ、ろくまんごせんえんでえきからとほごふんってところがあるよ。
12. むらかみアグネス: ああ、きれいなところですね。ほかにはありますか？
13. ふどうさんや: あとはつきごまんえんのところがあるよ。あたらしくはないがアパートのにかいでひあたりはいいね。えきからはすこしあるくけど。
14. むらかみアグネス: どのくらいですか？
15. ふどうさんや: まあ、じゅうごふんぐらいかな。

CONT'D OVER

16. むらかみアグネス: わるくはないですね。
17. ふどうさんや: ところでおじょうさんはどちらのかた？
18. むらかみアグネス: ふくしまです。
19. ふどうさんや: ヘー、いいところだね。
20. むらかみアグネス: なにもありませんが。しぜんはきれいです。
21. ふどうさんや: このふたつみてみますか？
22. むらかみアグネス: はい。ぜひ。
23. ふどうさんや: きょうはこれからほかのところをみせないといけないから、あしたはあいてますか？
24. むらかみアグネス: はい、じゃあ、あしたおねがいします。

ROMANIZATION

1. FUDŌSANYA: Irasshai.
2. MURAKAMI
AGUNESU: Konnichiwa. Heya o sagashi ni kitandesu ga.
3. FUDŌSANYA: Iya, o-kyaku san wa tsuite ru. Nanto itte mo koko wa sekai de ichi-ban shinsetsu na fudōsanya desu kara. Watashi ni makase te okeba kanarazu ii heya mitsu karu yo.
4. MURAKAMI
AGUNESU: Yoroshiku onegai shimasu.

CONT'D OVER

5. FUDŌSANYA: Dōiu tokoro o o-sagashi desu ka?
6. MURAKAMI
AGUNESU: wan-rūmu de kicchin to o-furo to toire ga tsuite iru tokoro o sagashite iru n desu ga.
7. FUDŌSANYA: Sō desu nē. A, kono chikaku ni yon-jō han no apāto ga aru kedo.
8. MURAKAMI
AGUNESU: Motto ōki na o-heya wa nai desu ka. Roku-jō gurai no.
9. FUDŌSANYA: Ē, go-yosan wa? Tsuki dore kurai?
10. MURAKAMI
AGUNESU: Mā,go,roku-man'en gurai de. Dekireba eki kara chikai hō ga ii n desu kedo.
11. FUDŌSANYA: Eki no chikaku wa sukoshi takaku naru kedo. Aa,roku-man go-sen'en de eki kara toho go-fun tte tokoro ga aru yo.
12. MURAKAMI
AGUNESU: Aa, kirei na tokoro desu ne. Hoka ni wa arimasu ka?
13. FUDŌSANYA: Ato wa tsuki go-man'en no tokoro ga aru yo. Atarashiku wa nai ga apāto no ni-kai de hiatari wa ii ne. Eki kara wa sukoshi aruku kedo.
14. MURAKAMI
AGUNESU: Dono kurai desu ka?
15. FUDŌSANYA: Maa, jūgo-fun gurai kana.
16. MURAKAMI
AGUNESU: Waruku wa nai desu ne.
17. FUDŌSANYA: Tokorode ojōsan wa dochira no hō?

CONT'D OVER

18. MURAKAMI
AGUNESU: Fukushima desu.
19. FUDŌSANYA: Hē, ii tokoro da ne.
20. MURAKAMI
AGUNESU: Nani mo arimasen ga. Shizen wa kirei desu.
21. FUDŌSANYA: Kono futatsu mite mimasuka?
22. MURAKAMI
AGUNESU: Hai. Zehi.
23. FUDŌSANYA: Kyō wa kore kara hoka no tokoro o misenai to ikenai kara, ashita wa aite masu ka?
24. MURAKAMI
AGUNESU: Hai, jā, ashita onegai shimasu.

ENGLISH

1. REAL-ESTATE
AGENT: Welcome.
2. AGNES
MURAKAMI: Hello. I came to find a place.
3. REAL-ESTATE
AGENT: You're in luck. After all, this is the most caring Real-estate office in the world. If you leave it to me, we'll find you a good place!
4. AGNES
MURAKAMI: Sounds good!

CONT'D OVER

5. REAL-ESTATE AGENT: What kind of place are you looking for?
6. AGNES MURAKAMI: I'm looking for a place with a kitchen and bath included.
7. REAL-ESTATE AGENT: Hmm. Oh, there is 4.5 mat room near here.
8. AGNES MURAKAMI: Is there not a bigger room? About six mats?
9. REAL-ESTATE AGENT: What's your budget? Per month?
10. AGNES MURAKAMI: Well, around 50 to 60 thousand yen. And the closer to the station the better.
11. REAL-ESTATE AGENT: Near the station gets a bit pricey, but oh, there's a place for 65 thousand yen. A five minute walk from the station.
12. AGNES MURAKAMI: Oh, that looks nice. Are there any others?
13. REAL-ESTATE AGENT: We also have a place for about 50 thousand yen. It's not new, but it's on the second floor and gets a lot of sun light. It's a bit of a walk from the station, though.
14. AGNES MURAKAMI: How far?
15. REAL-ESTATE AGENT: About 15 minutes.

CONT'D OVER

16. AGNES MURAKAMI: That's not bad.
17. REAL-ESTATE AGENT: By the way, where are you from young lady?
18. AGNES MURAKAMI: Fukushima.
19. REAL-ESTATE AGENT: That's a nice place.
20. AGNES MURAKAMI: There's nothing there, but the nature is beautiful.
21. REAL-ESTATE AGENT: Would you like to have a look at these two places?
22. AGNES MURAKAMI: Yes, please.
23. REAL-ESTATE AGENT: I have to show a few other places today, so are you free tomorrow?
24. AGNES MURAKAMI: Yes, tomorrow is fine.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
不動産	ふどうさん	fudōsan	real-estate
不動産屋	ふどうさんや	fudōsanya	real-estate agent
畳	たたみ	tatami	tatami mat

ワンルーム	ワンルーム	wan rūmu	studio, efficiency
予算	よさん	yosan	budget
帖	じょう	jō	counter for tatami mats
徒歩	とほ	toho	walking
日当たり	ひあたり	hiatari	sun exposure
出来れば	できれば	dekireba	if possible

SAMPLE SENTENCES

日本では、およそ9.9平方メートルの部屋を「6畳」と表すように、部屋の大きさを畳の数で表します。

nihon dewa, oyoso kyū ten kyū heihō mētoru no heya o "roku jō" to arawasu yōni, heya no ōkisa o tatami no kazu de arawashimasu.

The area of a room in Japan is often described by the number of tatami mats it contains, such as "6 tatami mats" for a room measuring around 9.9 square metres.

GRAMMAR

The focus of this lesson is *wa nai desu ka?*

Today's grammar point is the phrase *wa nai desu ka*, which is used to form a negative question when preceded by a noun. In English, negative questions can be formed in two ways - with and without contractions, with the contracted form being more familiar, as it is used in spoken English:

- 1) without contractions: first auxiliary + subject + not (e.g. Do you not have a bigger room?)
- 2) with contractions: auxiliary + contracted form + subject (e.g. Don't you have a bigger room?)

In negative questions involving nouns, the sentence pattern is as follows:

Noun	<i>wa</i>	<i>nai desu ka?</i>	Is there not/Isn't there / Are there not/Aren't there?
------	-----------	---------------------	--

Noun	<i>wa</i>	<i>arimasen ka?</i>	Is there not/Isn't there / Are there not/Aren't there?
------	-----------	---------------------	--

Examples:

このズボンはちょっとキツイ、Mサイズはないですか。

Kono zubon wa chotto kitsui, M saizu wa nai desu ka?

These slacks are a bit tight, is there no medium size?

吹き替えが好きではありません。字幕版はありませんか。

Fukikae ga suki dewa arimasen. Jimakuban wa arimasen ka?

I don't care for dubs. Is there no subtitled version?